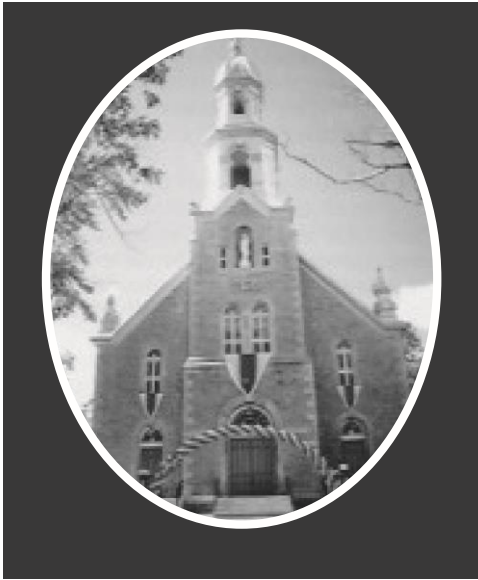


UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

OUR LADY PASTORAL REGION



Crysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Crysler
10:30am Français - Moose Creek

Maladie - sickness: onction - anointing

Communion aux malades - Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé. Contact the Parish Priest.

Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

Cimetière - Crysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:

613-987-2473

Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance.

Please advise one year in advance.

Confessions:

Moose Creek: samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Crysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI / SATURDAY		DEC 16 2017
11:00am	Crysler	Funérais de M. Gérald Benoit Funeral
5:00pm	Moose Creek	Arthur Lajeunesse Quête aux funérais
DIMANCHE/SUNDAY		Troisième Dimanche de l'Avent B / Third Sunday of Advent B DEC 17 2017
9:00am	Crysler	1) Gérard Quesnel(3 ^e ann.) Sa sœur Julie Quesnel 2) Pomilia Farley La Succession 3) Christiane Richer André & Famille
2:00pm		Célébration du sacrement de pardon -Sacrament of reconciliation
10:30am	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners Parents et Grands parents défunts de François & Lynn Rainville
11:30am		Baptême de Callie Gabrielle Villeneuve Baptism
LUNDI / MONDAY		DEC 18 2017
11:00am	Crysler	Funérais de M. Roger Ouimet Funeral
MARDI / TUESDAY		DEC 19 2017
8:45am	Crysler	** Guy Lebrun Quête aux funérais
11:00am	Moose Creek	Funérais de Mme Lisa Aubin Funeral Mass
7:00pm	Alexandria	Confessions à la Paroisse Sacré-Cœur Parish Confessions
MERCREDI / WEDNESDAY		DEC 20 2017
10:00am	Moose Creek	**Roland Pomainville Quête aux funérais Messe avec l'école La Source – Mass with the School at the church
JEUDI/THURSDAY		Saint Pierre Canisius, Prêtre et Docteur de l'Église /Saint Peter, Priest DEC 21 2017
8:45am	Crysler	**Rita Sabourin Quête aux funérais Messe avec l'école Notre-Dame – Mass with the School at the church
VENDREDI / FRIDAY		DEC 22 2017
8:00am	Moose Creek	**Marie Jeanne Lajeunesse Quête aux funérais
SAMEDI / SATURDAY		DEC 23 2017
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners
DIMANCHE/SUNDAY		Quatrième Dimanche de l'Avent B / Fourth Sunday of Advent B DEC 24 2017
9:00am	Crysler	1) Germaine Forget La Succession 2) Pomilia Farley Quête aux funérais 3) Antoine Brière Quête aux funérais
7:00pm	-	1) Ernest Legault Gisèle & Normand Legault 2) Gérard & Juliette Provost Les Chevaliers de Colomb 3) Armand & Anita Richer & Famille Les Enfants 4) Armand Cloutier Cécile & La Famille
10:30am	Moose Creek	1) Jean Quesnel François & Thérèse Langlois 2) Lionel Gareau Quête aux funérais 3) Archie Sabourin Quête aux funérais
9:00pm	-	1) Jacques Théoret Quête aux funérais 2) Luc Curotte Ses parents Gérald & Rita Curotte 3) Jacques Marleau Louise, Chantale & Charles Marleau 4) Richard Guy Levesque Quête aux funérais
LUNDI / MONDAY		La Nativité de notre Seigneur Jésus /The Nativity of our Lord Jesus DEC 25 2017
9:00am	Crysler	Paroissiens/ Parishioners Hector Masse (ann.) La Famille
10:30am	Moose Creek	1) Émile & André Bissonnette François & Lynne Rainville 2) Action de grâce de Ronald & Françoise Lafrance 3) Yvette Sabourin Martin Quête aux funérais

«OSER Y CROIRE» :QUELLE JOIE? Dans la 1^{ère} lecture, Isaïe nous rappelle que les pauvres qui seront témoins et bénéficiaires de tous les bienfaits octroyés par le Seigneur, trouveront consolation et espérance. Dans la 2^e lecture, de saint Paul nous rappelle que la joie est l'attitude qui convient aux disciples en attente. Jean Baptiste, dans l'évangile, dévoile la présence de la Lumière au milieu des ténèbres du monde pour que tous les peuples soient conduits à la foi. A notre tour d'être les témoins de cette lumière pour notre prochain.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont

Chevaliers de Colomb



Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

VILLENEUVE
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie
Fax: 613.538.2452 17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

ROXBOROUGH
BUS LINES LTD.

"Over 50 Years of Transporting Your Children Safely"

MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

C.R.P. THEORET
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395
RAYMOND 613-538-1056
PATRICK 613-223-8557
CEL.: 613-223-8549

S.D. & G.
MILK TRANSPORT LTD.

Theorêt Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip

613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle
LAFLEUR
Funeral Home & Chapel

Casselton, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

Rolland & Sons
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

PIERRE RICHER
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President 613 987-2963

Auto Value
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

GEA engineering for a better world

Lawrence's DAIRY SUPPLY INC.

Office 1 613 538 2559
Fax 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138
Moose Creek ON K0C1W0

RAY Provost & SON
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe * Bulldozer * Backhoe * Truck Rental
Screened Top Soil * Muck * Crushed Stone * Sand
Gravel * Water Sewer Connection * Minor Road Work
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0
E-mail: info@provostcartage.ca
Tel.: 1-800-438-9204

ah Claude Quesnel

Crysler Home Centre

P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0

T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

YAMAHA EXCLUSIVE DEALER

Race

SERVICE SHOP
SALES & SERVICE

ATVS • MOTORCYCLES • SNOWMOBILES
SIDE BY SIDE • OUTDOOR POWER PRODUCTS

Hwy 138 • MOOSE CREEK, ON K0C 1W0 TEL: 613-538-2887

MACEWEN

MacEWEN PETROLEUM INC.

18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

Esthétique Lynne Lafèche Esthetics
Lynne Lafèche

Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15286
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafèche@xplornet.com
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897 "FREE ESTIMATES"
613 930-1224 Cell

Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

Moose Creek Cement Products
(2006) Limited

Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases

Rob MacLellan
President

MOOSE CREEK
CEMENT PRODUCTS
(2006) LIMITED
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection
Our Lady of the Angels,
Sunday, December 10th 2017

Sunday Envelopes: \$560.00

Loose: \$41.75

Heating: \$10.00

Christmas flowers: \$295.00

Loto – Moose Creek:

Gagnante / Winner: \$50

Colombe Bray



Quête du dimanche
Notre-Dame-du-Rosaire
Dimanche, 10 décembre 2017

Enveloppes : 1,056.00

Monnaie : \$40.00

Fleurs de Noël : \$140.00

Chauffage : \$10.00

Loto – Crysler:

Gagnant/Winner: \$50

Garry McRae

Merci beaucoup! Thank you very much
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler>)

CONFESSIONS DE L'AVENT

Lundi 18 décembre: 19h - église Ste-Thérèse Cornwall

Mardi 19 décembre: 19h - église Sacré-Cœur Alexandria

Jeudi 21 décembre: 19h - église St-Félix-de-Valois Cornwall

IN MEMORIAM : ††† SONT RETOURNÉS VERS LE PÈRE †††: A vos prières, nous recommandons M. Gérald Benoit, décédé le dimanche 4 décembre 2017, à Ottawa, à l'âge de 63 ans. Il était le frère de Monique et Réjean Benoit. Ses funérailles ont eu lieu ce samedi, 16 décembre, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire.

††Nous recommandons également M. Roger Ouimet, décédé le mardi dernier 12 décembre 2017, à Crysler, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Nicole Ouimet de notre paroisse. Ses funérailles auront lieu ce lundi, 18 décembre, à 11h00, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire. Que leurs âmes et celles de tous les fidèles défunts, par la miséricorde de Dieu tout-puissant reposent en paix. Amen.

††To your prayers we recommend the soul of Lisa Aubin, who died last Thursday, December 14th, in Ottawa, at age of 50. Lisa was the daughter of Marie Aubin and sister of Daniel and Denise Aubin. Her funeral will be on Tuesday, December 19th, at 11:00am, in Our Lady of the Angels church. May the Lord Jesus welcome her into His kingdom of light and peace. May her soul and the souls of the faithful departed rest in peace. Amen.

BILLETS INVENDUS DU LOTO PAROISSIAL:

Nous nous rapprochons de la fin de l'année pour écouler tous nos billets du LOTO PAROISSIAL. Cependant, un grand nombre de billets, plus de la moitié, restent encore invendus. Nous invitons toutes les personnes qui aimeraient participer à la vente des billets de bien vouloir communiquer avec P. Cyriaque ou Sonia pour recevoir leurs billets et ainsi nous aider à les vendre. Merci beaucoup de votre aide.

UNSOLD PARISH DRAW TICKETS: Even though we come close to the end of the year, we still have half of our PARISH DRAW tickets unsold. We invite all those who would like to help us to sell tickets to contact Fr Cyriaque (613-538-2348) or Sonia (613-538-2563) to get your tickets. Thank you very much for your help.

LES ENVELOPPES DE QUÊTE POUR 2018 / SUNDAY OFFERING ENVELOPES FOR 2018:

▶▶ Vos enveloppes sont disponibles sur les tables à l'entrée de l'église. Veuillez nous aviser de tout changement dont nous devons tenir compte (adresse, numéro de téléphone, etc). Aussi, si vous n'avez pas d'enveloppes à présent et que vous désirez en recevoir, veuillez communiquer avec le curé ou Darlene.

▶▶ Your Sunday offering envelopes are ready to be taken on the tables at the back of the church. Please, if you have any change whether your address or telephone number, advise us.

ADULT ALTAR SERVERS FOR FUNERALS: If you would like to volunteer for this ministry call 613-538-2348.

ALONE AT CHRISTMAS DAY? 4th ANNUAL CHRISTMAS DINNER at the Agora Hall (Nativity Hall). No charge but donations gladly accepted for next year. Need transportation? To arrange for pick up call. ALISON 613-622-4719

SEUL(E) A NOEL? 4^e DINER ANNUEL DE NOEL au Centre Agora (Salle de la Nativité) le 25 décembre de midi à 2h30. Besoin de transport? Contactez Alison Alison au 613-662-4719 durant la semaine du 17 décembre.

NEW YEAR'S EVE BALL: Sunday, December 31st, 2017 from 8:00pm. to 1:00am. - Buffet (hot & cold) served at 12 Midnight. Tickets: \$25.00 per person. Music: by Leisure Sound. Door Prizes & Spot Dances. For tickets, please call 613-932-7600. (Sponsored by: Wilson Funeral Home)

BLESSED SACRAMENT PARISH NEW YEAR'S EVE PARTY SUNDAY, DECEMBER 31st 2017 in the Blessed Sacrament Parish Hall. Live entertainment by AM/FM Band. Hot & Cold Buffet- Party Favours – Door Prizes. Tickets \$30 each from the parish office 613-9322996.

POPE FRANCIS' PRAYER INTENTION FOR DECEMBER: That the elderly, sustained by families and Christian communities, may apply their wisdom and experience to spreading the faith and forming the new generations

NOS FELICITATIONS A /CONGRATULATIONS TO JORDAN VILLENEUVE AND EMILIE THEORET FOR THEIR DAUGHTER CALLIE GABRIELLE BAPTISM THIS SUNDAY IN OUR LADY OF THE ANGELS CHURCH. KEEP THEM IN YOUR PRAYER.